

10月5日(水) 会場:京都リサーチパーク 時間:10時~16時30分 *【注】会議室名は変更の可能性があります。当日会場でご確認ください。

| 建物 | 階 | 会議室 | 10:00 | 11:00 | 11:30 | 14:00 | 12:30 | 15:00 | 15:30 | 16:30 | | |
|-------------------------------------|-----------|-------------------|---|--|-------------|----------------------|--|-------------|---|--|-------------|--|
| 京都 リサ ー パー ク 1号館 | ホワイエ | スポンサー企業の展示会場 | | | | | | | | | | |
| | | サイエンスホール | ジャパンマニュアルアワード(JMA)展示会場 | | | | | | | | | |
| | A会議室 | S03 [無料] | アドビ (株) | AEM Guide & FrameMaker 最新 事情 ～導入・活用の効果と成功のポ イント～ | S01 [無料] | アイ・ディ ー・エー (株) | トピック指向CMS「MadCap」多言 語マニュアルをマルチ出力 (PDF/WEB) | S15 [無料] | (株)ロゼ ッタ | 大きく可能性を秘めた音声翻訳の 未来とは | K30 [無料] | 【研究発表】 機械翻訳の現状と言語教育の未来 |
| | B会議室 | S12 [無料] | (株)ヒュ ーマンサ イエンス | マニュアル翻訳部署のCATツー ル効果を最大化! MTrans for Memsource/Trados | S10 [無料] | Nota(株) | 『Helpfeel』 ～検索ヒット率98%を誇る革新 的FAQ～ | S16 [無料] | ナレッジオ ンデマンド (株) | WikiWorks 5つの導入効果 | S09 [無料] | (株)Too いつでもどこでも校正業務を実 現 ～柔軟な働き方を実現する校正 ワークフローをご提案～ |
| | C会議室 | K41 [無料] | コンシユーマーユーズな医療機器等におけるコミュニケーションデザインをどう進めて いくべきか | | | | | | K38 [無料] | 製品・サポート情報のプロジェクトマネ ジメントを学ぶ、指導する 執筆工程実践編 | K39 [無料] | 製品・サポート情報のプロジェクトマ ネジメントを学ぶ 評価・検証工程 |
| 京都 リサ ー パー ク 4号 館 | ルーム 1 | K17 | グローバル視点から検証する用語統一の実情 ～異なる立場のテクニカルコミュニケーターが課題解決に挑む～ | | | | | | K22 | 受け手に寄り添うトリセツを考える ～サービスエクセレンスを実現するためには？～ | | |
| | ルーム 2A | K32 | [特別セッション] DXに即したトリセツに求められるリスクアセスメント | | | | | | K24 | [特別セッション] 論理的なコミュニケーションの進め方 ～伝え方と聞き方を基礎から見直そう～ | | |
| | B1 階 | パズ ホール | K00 基調講演: 西川 寛 テーマ: わかりやすく伝える～児童書図鑑の作り方～ | | | | | | K37 [無料] ジャパンマニュアルアワード2022表彰式 マニュアル オブ ザ イヤー2022公開審査 | | | |
| | | パンケッ トホール B | | | | | | | K23 | サービスエンジニアのニーズに合った情報提供 ～より使いやすいサービスマニュアルへ～ | | |

| 10月6日(木) 会場:京都リサーチパーク 時間:10時~16時30分 *【注】会議室名は変更の可能性があります。当日会場でご確認ください。 | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-----|-------------------|------------------------|---|--|-------------|-------------|--|-------------|----------------|---|-------------|--------------|--------------------------------------|
| 建物 | 階 | 会議室 | 10:00 | 11:00 | 11:30 | 12:30 | 14:00 | 15:00 | 15:30 | 16:30 | | | | |
| 京都 リサ ーチ パー ク 1号館 | 4階 | ホワイエ | スポンサー企業の展示会場 | | | | | | | | | | | |
| | | サイエンスホール | ジャパンマニュアルアワード(JMA)展示会場 | | | | | | | | | | | |
| | | A会議室 | S07 [無料] | (株)川村 インターナ ショナル | UI翻訳専用の翻訳プラットフォーム「Rigi」 ～エクセルを使ったUI翻訳からの卒業～ | S02 [無料] | アドビ (株) | 文書コンテンツのDXを再考 ～多目的活用とアドビのソリューション～ | S13 [無料] | Plunet GmbH | Plunetで行う業務自動化 ～業務自動化とチェンジマネジメント～ | S11 [無料] | (株)ナビ ックス | SCHEMA ST4のご紹介 ～多言語制作、コンテンツ配信、DX～ |
| | | B会議室 | K40 [無料] | 製品・サポート情報の改善プロセスを学ぶ: 事例で学ぶ解析データの読み書き方、その使い方 | | | K27 [無料] | いのち輝く未来社会のコミュニケーションデザイン ～大阪大学の2025年大阪・関西万博推進の取組み 産学共創編～ | | | | | | |
| | | C会議室 | K29 [無料] | [研究発表] 中国医療法令文書の翻訳作業から見たAI翻訳の翻訳精度向上の検証 | | | | | | | | | | |
| 京都 リサ ーチ パー ク 4号館 | 2階 | ルーム 1 | K11 | イラストVS実写動画 どちらがわかりやすい? | | | K07パ | 技術伝承のマニュアル化 | | | | | | |
| | | ルーム 2A | K05 | 技術の価値を高めるコミュニケーション術 | | | K15パ | TCカフェWEST2022 聴講者参加型のパネルディスカッション | | | | | | |
| | | ルーム 2B | | | | | K09 | [特別セッション] テクニカルライティング基礎 | | | | | | |
| | B1階 | パンケッ トホール A | K31 | [特別セッション] 高い生産性構造のWord文書を作る ～Word文書の作り方を学び直してみませんか～ | | | K19 | SVGを活用して、Webマニュアルでのイラストの表現力・伝達力を高めよう | | K01 | 顧客の声を活かしたマニュアル改善の取り組み ～トリセツの「オブザイヤー」受賞会社に学ぶ～ | | | |
| | | パンケッ トホール B | K16 | 今度こそWebマニュアルにチャレンジ ～すでに運用している人も、これから制作する人にも役立ちます～ | | | | | | | | | | |

10月7日(金) 会場:京都リサーチパーク 時間:10時~16時30分 *【注】会議室名は変更の可能性があります。当日会場でご確認ください。

| 建物 | 階 | 会議室 | 10:00 | 11:00 | 11:30 | 14:00 | 12:30 | 15:00 | 15:30 | 16:30 | |
|----------------------------------|------|---------------|--|---|-------|-----------------|--|-------------|---------------------------|--|-------------|
| 京都 リサ ーチ パー ク 1号館 | 4階 | ホワイエ | スポンサー企業の展示会場 | | | | | | | | |
| | | サイエンスホール | ジャパンマニュアルアワード(JMA)展示会場 | | | | | | | | |
| | A会議室 | S08 [無料] | システム ジャパン 合同会社 | CKD社、シストラン導入事例 (社内DXの成功と取り組み) | S05 | SDLジャパン(株) | 最先端の翻訳支援ソフトウェア、Trados ～翻訳業務の洗練、先進、イノベーションを実現～ | K12 [無料] | CMSでのコンテンツ管理 ～冊子からの脱却～ | | |
| | | S14 [無料] | memoQ Translatio n Technolog ies Ltd. | memoQ TMSの紹介 ～ローカライズの品質向上と効率化のキーは？～ | S04 | IXIASOFT (株) | 革新的な2つのパブリッシュツールのご紹介 | S06 [無料] | (株)川村 インターナ ショナル | すべての人に機械翻訳を ～「XMAT」バージョン 2.0 と 新たなカスタマイズ機能「LAC」～ | K28 [無料] |
| | 2階 | ルーム 1 | K06 | 直観と自動の操作説明 | | | | | K20 | イラストの達人から学ぶ、本当に伝わるテクニカルイラスト | |
| | | ルーム 2A | K21 | 機械翻訳のメリットと課題 - 導入したい人と導入した人の目線 | | | | | K18 | Webサイト制作現場に学ぶ「言語化能力」の鍛え方 ～情報見える化して、製品情報を魅力的に伝えよう！～ | |
| | | ルーム 2B | K34 | [特別セッション] 「こんなトリセツあつたらいいな！」見える化、図解しよう | | | | | K33 | [特別セッション] 校正・校閲の基礎力を身に着ける ～基礎から学んで、ミスを防止する～ | |
| | | パンケントホール A | K26 | [特別セッション] 国際共通語としての英文ライティングを学ぶ ～テクニカルライティングの先の英文ライティングを身につける 展開編～ | | | | | K08 | | |
| | B1階 | パンケントホール B | K04 | 「AI校正」の現状と可能性を探る | | | | | | デジタル世代に価値ある『アナログの逆襲』とは | |